

100^{os} ELENOS
ESTABLES

TeatroColón



La traviata

Giuseppe Verdi



Aliado Principal



Jefe de Gobierno

Jorge Macri

Jefe de Gabinete

Gabriel Sánchez Zinny

Ministra de Cultura

Gabriela Ricardes

TeatroColón

Dirección General

Gerardo Grieco

Dirección Ejecutiva y Artística

Gustavo Mozzi

Dirección de Ópera

Andrés Rodríguez

Dirección de Ballet

Julio Bocca

te quiere ver crecer





REACH FOR THE CROWN



ROLEX HA SIDO RELOJ OFICIAL
DEL TEATRO COLÓN DESDE 2010.



EL DATEJUST

TeatroColón



Elencos estables: 100 años de excelencia

2025 es un año significativo para el Teatro Colón, ya que se celebra el centenario de la creación de sus elencos estables: la Orquesta, el Coro y el Ballet.

La ordenanza 655/25 del Concejo Deliberante marcó el inicio de una nueva etapa a partir de la cual el Teatro Colón se consolidó como un teatro de producción, con cuerpos artísticos integrados por destacados intérpretes. Aquella generación de líderes políticos e intelectuales promovió esta inversión estratégica para darle continuidad a la producción artística de calidad y con el objetivo de lograr un lenguaje propio. Un espacio que al mismo tiempo fuera cuna de nuestros talentos para proyectarlos al mundo.

Desde entonces, la **Orquesta Estable** ha sido actor fundamental de las producciones de ópera, además de brindar centenares de conciertos en el país y el exterior. Relevante fue la impronta que le imprimió su primer director, el maestro italiano Tullio Serafin y, más tarde, el maestro austriaco Erich Kleiber. Consolidada como una formación valorada internacionalmente contó en el podio con directores de renombre como Karl Böhm, Thomas Beecham, Wilhelm Furtwängler, Herbert von Karajan y Arturo Toscanini.

Dirigido en 1925 por Achille Consoli y César Stiatessi, el **Coro Estable** contó desde el siguiente año con la guía de Rafael Terragnolo. Integrado por algo más de cien cantantes que no sólo son destacados intérpretes, sino que cuentan además con entrenamiento actoral, es parte esencial de las óperas que realiza el Teatro Colón a la par de ofrecer conciertos sinfónico-corales. Dirigido a lo largo de su historia por reconocidos maestros, es uno de los conjuntos corales más prestigiosos de la Argentina. Su Director actual es el maestro Miguel Martínez.

El **Ballet Estable** tuvo a Adolph Bolm como primer director. Durante sus primeros años de actividad se formaron en sus filas bailarinas tan destacadas como Dora del Grande, Blanca Zirmaya y María Ruanova, quienes fueron también coreógrafas y maestras de ballet. En 1971, en un trágico accidente aéreo, fallecieron nueve bailarines de la compañía, entre ellos Norma Fontenla y José Neglia, quienes conformaban una célebre pareja de baile. En el Ballet Estable se han formado y brillado bailarines como Olga Ferri, Antonio Truol, Raquel Rossetti, Paloma Herrera, Maximiliano Guerra y Julio Bocca, quien actualmente es el Director de la compañía.

Cien años de historia comprendidos por centenares de producciones de óperas, conciertos y ballets, más allá de las giras que los han llevado a brillar fuera del país, vuelven a los elencos estables los tesoros más valiosos del Teatro Colón. En reconocimiento a todos y cada uno de los artistas que los han integrado, venimos trabajando en la elaboración de sus nóminas históricas, las cuales les compartimos a través del QR al pie de esta página.

Es un honor poder acompañarlos en esta celebración.

Equipo Directivo del Teatro Colón



La traviata

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Ópera en tres actos (1853)

Libreto en italiano de
Francesco Maria Piave basado en la
novela *La Dame aux camélias* (1848) de
Alejandro Dumas (hijo) (1824-1895).

DIRECCIÓN MUSICAL
Renato Palumbo (18, 20, 23, 25, 28)
Beatrice Venezi (19, 21, 29)

DIRECCIÓN DE ESCENA
Emilio Sagi

DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA
Daniel Bianco

DISEÑO DE VESTUARIO
Renata Schussheim

DISEÑO DE ILUMINACIÓN
Eduardo Bravo

**ASISTENCIA DE DIRECCIÓN
DE ESCENA**
Javier Ulacia
Mariana Ciolfi*
Marina Mora*

ASISTENCIA DE VESTUARIO
Mariana Seropian
Martina Nosetto

* Contratados

Duración estimada:
Acto I y Acto II - Cuadro 1: 72 min
Intervalo: 20 min
Acto II - Cuadro 2 y Acto III: 45 min
Duración total: 137 min

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO COLÓN

Orquesta Estable del Teatro Colón

Coro Estable del Teatro Colón
DIRECCIÓN – Miguel Martínez

NOVIEMBRE

Martes	18	20h	GA
Miércoles	19	20h	FE
Jueves	20	20h	ANT
Viernes	21	20h	FE
Domingo	23	17h	AV
Martes	25	20h	ANN
Viernes	28	20h	FE
Sábado	29	20h	FE

SALA PRINCIPAL

GA GRAN ABONO / **ANT** ABONO NOCTURNO TRADICIONAL / **AV** ABONO VESPERTINO /
ANN ABONO NOCTURNO NUEVO / **FE** FUNCIÓN EXTRAORDINARIA



MÁS INFORMACIÓN
ESCANEÁ EL QR

Arte de tapa: Juan Carlos Pallarols, *Las camelias* [Orfebrería, forjado y cincelado en bronce,
obtenido de material bélico, 6.5 cm x 15 cm x 46 cm]. Año 2025. Fotografía: Harry Piluso Mulhall.

Encontrar la nota perfecta
que nos llegue al alma.
Una pasión que compartimos
desde hace más de 100 años.

LA NACION
El valor de entender lo que pasa

Reparto

Violetta Valéry

Hrachuhi Bassenz (18, 20, 23, 25)
Zuzana Marková (19, 21, 28)
Laura Pisani (29)

Alfredo Germont

Liparit Avetisyan (18, 20, 23, 25, 28)
Klodjan Kaçani (19, 21)
Diego Bento (29)

Giorgio Germont

Vladimir Stoyanov (18, 20, 23, 25, 28)
Omar Carrión (19, 21)
Leonardo López Linares (29)

Flora Bervoix

María Luisa Merino Ronda
(18, 20, 23, 25, 28)
Daniela Ratti (19, 21, 29)

Annina

María Eugenia Caretti (18, 20, 23, 25, 28)
Tahyana Perret (19, 21, 29)

Gastone, vicomte de Letorières

Santiago Martínez (18, 20, 23, 25, 28)
Ramiro Pérez (19, 21, 29)

Baron Douphol

Gustavo Gibert (18, 20, 23, 25, 28)
Leonardo Estévez (19, 21, 29)

Marchese d'Obigny

Cristian Maldonado (18, 20, 23, 25, 28)
Sebastián Sorraín (19, 21, 29)

Doctor Grenvil

Christian Peregrino (18, 20, 23, 25, 28)
Juan Barrile (19, 21, 29)

Giuseppe, criado de Violetta

Ariel Casalis (18, 20, 23, 25, 28)
Cristian Taleb (19, 21, 29)

Mensajero

Mariano Crosio (18, 20, 23, 25, 28)
Esteban Hildenbrand (19, 21, 29)

Criado de Flora

Lean Sosa (18, 20, 23, 25, 28)
Gabriel Vacas (19, 21, 29)

Figurantes

Erika Flores*
Andrea Grassi*
Carolina Iglesias*
Luz Mariani*
Fiona Mastronicola*
Dara Parpagnoli*
Verónica Pérez*
Antonella Sivori Ferrazzano*
Camila Sosa*

Figurante estable

Enrique Leyes

Coordinadora de figurantes

María Eugenia López*

Ayudante de coordinación

Ignacio Martínez Lamas*

Maestros preparadores

Iván Rutkauskas
Guillermo Salgado

Pianistas de escena

Iván Rutkauskas
Guillermo Salgado
Matías Fernández De La Puente*

Maestros de escenario

Matías Fernández De la Puente*
Ana Clara Hipperdinger*

Stage manager

Andrea Mijailovsky*

* Contratados



Creemos en el poder de la expresión artística para
inspirar, unir y transformar.



Alejandro Avakian - Green (2023)
Colección Fundación Corporación América | Oficina CGC



**Aeropuertos
Argentina**



Hace 26 años tenemos un propósito: facilitar la conexión de personas, bienes y culturas para contribuir a un mundo mejor. **Aeropuertos Argentina, tu viaje empieza acá.**



FOTO: MEDRES

Renato Palumbo

Dirección musical

Reconocido internacionalmente como director de ópera y particularmente valorado como un especialista en la lírica italiana, su repertorio abarca numerosos títulos que dirige con frecuencia en los principales teatros del mundo. Entre estos se incluyen la Royal Opera House de Londres, el Teatro alla Scala de Milán, el Maggio Musicale Fiorentino, la Ópera Nacional de Washington, la Arena de Verona, la Ópera de París, el Liceu de Barcelona, la Ópera Alemana de Berlín, el Teatro San Carlo de Nápoles, las óperas de Tokio y Bilbao, La Fenice de Venecia y la Ópera Estatal de Viena. En el Teatro Colón tuvo a su cargo la dirección de *La forza del destino* (2012) y *Norma* (2018). Nacido en Montebelluna, provincia de Treviso, realizó estudios de canto, piano y composición. Formado en dirección orquestal y coral en el Conservatorio «Giuseppe Verdi» de Milán, debutó a los diecinueve años de edad al frente de una producción de *Il trovatore*. Ha sido condecorado como «Cavaliere della Repubblica Italiana» por sus méritos artísticos.



Beatrice Venezi

Dirección musical

Principal directora invitada de la Orquesta Estable del Teatro Colón, es reconocida por su actividad como directora tanto de repertorio operístico —habiendo liderado cerca de un centenar de producciones—, como sinfónico, contabilizando la dirección de más de doscientos cincuenta conciertos. Ha dirigido agrupaciones como las del Teatro La Fenice de Venecia, Maggio Musicale Fiorentino, Teatro Nacional de Corea y New Japan Philharmonic, entre otras, y ha colaborado con destacados intérpretes entre los que se incluyen Plácido Domingo, Vittorio Grigolo, Kristine Opolais, Aida Garifullina y Valentina Lisitsa. Asimismo, ha sido Directora Invitada Principal del Festival Puccini de Torre del Lago. Graduada con honores del Conservatorio «Giuseppe Verdi» de Milán, donde se formó en piano, composición y dirección, actualmente es asesora del Ministerio de Cultura de Italia y Directora Artística de la Fundación Taormina Arte.



FOTO: PATRICIO CORTÉS

Emilio Sagi

Dirección de escena

Con una vasta experiencia en la dirección escénica, que abarca desde la zarzuela barroca hasta la ópera contemporánea, ha estado al frente de numerosas producciones en escenarios como los de los teatros alla Scala de Milán, del Châtelet, Mariinski de San Petersburgo; las óperas de Montecarlo, Ginebra, Düsseldorf, Lieja, Tel Aviv y Los Ángeles; como así también en los festivales de Salzburgo, Savonlinna y Rávena. Ha tenido a su cargo la dirección artística del Teatro de la Zarzuela de Madrid (1990-1999) y la dirección artística del Teatro Real de Madrid (2001-2005) y del Teatro Arriaga de Bilbao (2008-2015). Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad de Oviedo, su ciudad natal; estudió musicología en Londres. Ha sido galardonado con numerosas distinciones, entre las que se incluyen el Premio Lírico del Teatro Campoamor a «Mejor dirección de escena» por su producción de *Il barbiere di Siviglia* (2006); el Premio de la revista Ópera Actual a «Mejor artista español» (2010); el Premio de la Crítica Musical de Argentina a «Mejor espectáculo» por la puesta en escena de *I due Figaro* en el Teatro Colón (2012); y la Medalla de Oro de las Bellas Artes otorgada por el Gobierno de España (2020).



Acompañamos al Teatro Colón
y su gran aporte a la cultura.



Daniel Bianco

Diseño de escenografía

Anteriormente director artístico del Teatro de la Zarzuela (2015-2023) y director adjunto del Teatro Arriaga de Bilbao (2008-2015), se ha desempeñado como escenógrafo en diversos escenarios, tales como los de los teatros Châtelet y Marigny en París; el Mariinski de San Petersburgo; el Teatro alla Scala de Milán; el Theater an der Wien; las Óperas de Roma, Montecarlo, Lausana y Santiago de Chile; y el Teatro Colón de Buenos Aires. En España, ha tenido a su cargo la dirección técnica y de producción del Centro Dramático Nacional, la Compañía Nacional de Teatro Clásico y el Teatro Real de Madrid. Ha creado para los festivales de Salzburgo, Savonlinna y el Festival Internacional de Santander. Argentino, realizó sus estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes «Ernesto de la Cárcova». En 2023, ha sido reconocido en España con el Premio Ópera XXI a «Mejor escenógrafo».



Renata Schussheim

Diseño de vestuario

Reconocida por su vasta labor como artista plástica, escenógrafa y creadora de vestuario, en este último ámbito ha diseñado para numerosas producciones tanto en Argentina como en Chile, Francia, España, Suiza, Italia y Alemania; colaborando con directores como Oscar Araiz, Jean François Casanovas, Julio Bocca, Mstislav Rostropovich, Lluís Pasqual, Sara Baras y Emilio Sagi. Desde 1966 realiza exposiciones en destacadas galerías de arte argentinas, latinoamericanas y europeas, ha ilustrado libros y publicado en revistas de Buenos Aires y Nueva York, fue invitada por el Festival de Nantes para presentar su instalación *Homenaje a Carlos Gardel*, y realizó el diseño de *Líneas paralelas - Artificio imposible* para Charly García en el Teatro Colón. Entre otras distinciones, fue declarada «Personalidad Destacada de la Cultura» de la Ciudad de Buenos Aires y, tanto en 2001 como en 2021, fue premiada con el Konex de Platino por su labor como diseñadora de vestuario.

Arte y educación, una alianza que trasciende



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA



Eduardo Bravo

Diseño de iluminación

Especializado en el ámbito de la lírica, ha diseñado para numerosas producciones de ópera y zarzuela, siendo miembro fundador de la Asociación de Autores de Iluminación y Videoescena de España. Contando con amplia trayectoria internacional, ha colaborado con numerosas casas teatrales, tales como las de Nissay, Tokio; el Mariinski de San Petersburgo; el Teatro Mayor de Bogotá; las óperas de Montecarlo, Amberes, Roma, Washington y la Opéra-Comique de París; así como en los festivales de Savonlinna, Edimburgo y Erl. Entre los numerosos directores escénicos con los que ha trabajado se cuentan Emilio Sagi, Mario Pontiggia, Serafín Guiscafré y Jonathan Miller. Oriundo de Madrid, ha sido reconocido con el Premio Ópera XXI a «Mejor diseño de iluminación» (2023) por su labor en *Le Chanteur de Mexico* y *Le nozze di Figaro*. En el Teatro Colón ha diseñado para *I due Figaro* y *Carmen*.



FOTO: JUANJO BRUZZA

Miguel Martínez

Director del Coro Estable del Teatro Colón

Detentando este cargo desde 2013, fue asistente y subdirector del Coro Estable del Teatro Colón desde 1994. Entre los años 2006 y 2012 fue también director del Coro Estable del Teatro Argentino de La Plata y ha sido, asimismo, durante dos temporadas, director del Coro Estable del Teatro Massimo de Palermo. Formado en piano, dirección orquestal y dirección coral, en la Escuela de Bellas Artes de la localidad de Quilmes, en el Conservatorio Nacional de Música «Carlos López Buchardo» y en la Universidad Nacional de La Plata; fue discípulo de Mario Benzecry (dirección orquestal), Mariano Etkin, Sergio Hualpa y Virtú Maragno (composición, armonía y contrapunto). Su labor ha sido reconocida por la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina así como por la Fundación Konex que le otorgó en 2019 el Diploma al mérito como «Director destacado de la década», siendo además reconocido junto al Coro Estable con el Premio Konex de Platino.



Hrachuhi Bassenz

Soprano [Violetta Valéry]

Reconocida por su interpretación de roles como Norma, Violetta, Mimi, Desdemona, Leonora, y Adriana Lecouvreur, se ha presentado en salas como la Royal Opera House de Londres, la Ópera Estatal de Viena, y la Semperoper de Dresde, colaborando con Daniel Oren, Antonio Pappano y con directores escénicos como Calixto Bieito, David McVicar y Elijah Moshinsky. Discípula de Gayane Geghamyan, estudió canto en el Conservatorio de Ereván, Armenia, su país natal.



FOTO: ONDREJ KOSIK

Zuzana Marková

Soprano [Violetta Valéry]

Con un repertorio que abarca, entre otros, los roles principales para su cuerda de *I puritani*, *Anna Bolena*, *Rigoletto*, y *Don Giovanni*; ha cantado en las óperas de Zúrich, París, Los Ángeles; Arena de Verona; los teatros Bolshói, La Fenice y la Royal Opera House, colaborando con directores como Myung-Whun Chung, Fabio Luisi y con *régisseurs* como Daniele Abbado y Simon Stone. Nacida en República Checa, se formó en el Conservatorio de Praga y en el Opera Studio de Bolonia.



Laura Pisani

Soprano [Violetta Valéry]

Ha tenido a su cargo roles protagónicos en el Teatro Colón en *Ariadne auf Naxos*, *Le bal*, *La finta giardiniera*, *Jeanne d'Arc au bûcher* y *Carmina Burana*, entre otras obras; y ha interpretado a Violetta Valéry en el Theater Kiel y el Oldenburgisches Staatstheater, en Alemania. Egresada del ISATC, obtuvo reconocimientos como el Primer Premio de Shell Festivales Musicales (2013, 2014) y el «Prix Spécial Voix Feminine» en el Concurso Internacional de Belcanto Vincenzo Bellini (2018).



FOTO: ROBERT KOLOYAN

Liparit Avetisyan

Tenor [Alfredo Germont]

Desde su debut europeo como Fenton, en una producción de *Falstaff* de la Ópera de Colonia, es figura habitual en escenarios internacionales como los de los teatros Bolshói y Colón (*Fausto*, 2023) la Royal Opera House de Londres; y las óperas estatales de Viena, Berlín y Hamburgo. Artista de Honor de la República de Armenia, su país de origen, realizó su formación en los conservatorios estatales Komitas de Ereván y Chaikovski de Moscú.



Klodjan Kaçani

Tenor [Alfredo Germont]

Con presentaciones en los teatros Filarmónico de Verona, Comunale de Bolonia, Verdi de Trieste, Carlo Felice de Génova; así como en los festivales Donizetti de Bérgamo y Sanxay de Francia; es desde 2012 colaborador habitual del Teatro Nacional de Albania, su país natal. Graduado en canto clásico por la Universidad de Artes de Tirana, ha sido galardonado con el Premio de la Associazione Lirica e Concertistica de Milán (2017).



Diego Bento

Tenor [Alfredo Germont]

En el Teatro Colón ha cantado en *Aurora* de Héctor Panizza y en *Un ballo in maschera* de Giuseppe Verdi (2024); así como en *Il tabarro* de Giacomo Puccini y *Aida* (2025). Nacido en Buenos Aires, realizó su formación en el Conservatorio Nacional de Música «Carlos López Buchardo» en la carrera de piano y se especializó en técnica vocal bajo la guía de Luis Bento. Desde el corriente año es integrante del Coro Estable del Teatro Colón.

UN VIAJE A TRAVÉS DE LAS MELODÍAS PATAGÓNICAS



DESCUBRÍ MÁS DE NUESTRO MUNDO
[SHOPFINELMUNDOWINES.COM](https://shopfinelmundowines.com)

— BODEGA —
DEL FIN DEL MUNDO
— PATAGONIA ARGENTINA —

BEBER CON MODERACIÓN. PROHIBIDA SU VENTA A MENORES DE 18 AÑOS.

ÓPERA — LA TRAVIATA



FOTO: DILIANA FLORENTIN

Vladimir Stoyanov

Barítono [Giorgio Germont]

Reconocido por sus presentaciones en salas como la Royal Opera House de Londres; los teatros Real de Madrid y de la Ópera de Roma; el Nuevo Teatro Nacional de Tokio; las óperas estatales de Baviera y Viena; y la Metropolitan Opera House de Nueva York; ha colaborado junto a directores como Zubin Mehta, Seiji Ozawa, Riccardo Muti y Myung-Whun Chung. Nacido en Pernik, Bulgaria, realizó su formación en la Academia Nacional de Música «Pancho Vladigerov», en la Academia Búlgara de las Artes y en la Academia de La Scala de Milán.



Omar Carrión

Barítono [Giorgio Germont]

Desde su debut en el Teatro Colón en 1990, ha participado de forma ininterrumpida en numerosas producciones de esta sala, destacando en los protagónicos de *L'elisir d'amore*, *Don Pasquale*, *La bohème*, *Don Carlo* y *La ciudad ausente*. Se ha presentado en el Auditorio Nacional de México; los teatros Argentino de La Plata y Solís de Montevideo y junto a la Orquesta Nacional de España. Se formó en canto con sus padres, Hilda Angelici y Antonio Carrión, perfeccionándose en el ISATC.



Leonardo López Linares

Barítono [Giorgio Germont]

Se ha presentado en escenarios como la Royal Opera House, la Arena de Verona; los teatros Real de Madrid, Massimo de Palermo, Verdi de Trieste, Filarmónico de Verona y Regio de Parma; así como en los festivales de Montpellier y Torre del Lago, interpretando los roles protagónicos de *Nabucco*, *Aida*, *Rigoletto*, *Don Carlo*, *La traviata* y *Pagliacci*. De nacionalidad argentina y española, obtuvo el Primer Premio en la Luciano Pavarotti International Voice Competition, en Filadelfia (1995).



María Luisa Merino Ronda

Mezzosoprano [Flora Bervoix]

Debutó en el Teatro Colón en *Cavalleria rusticana* y ha participado en producciones de *Les contes d'Hoffmann*, *Die zauberflöte*, *La finta giardiniera*, *L'elisir d'amore* y *Carmen*, entre otras obras. Se formó en el ISATC y se presentó como solista junto a orquestas de la Argentina y Chile, su país natal. Fue ganadora del concurso «Mujeres en la Música» y del Festival de Ópera «Laguna Mágica».



Daniela Ratti

Soprano [Flora Bervoix]

Ha cantado en los teatros Colón, El Círculo y Argentino de la Plata en los roles de Fiordiligi (*Così fan tutte*), Elisabetta (*Don Carlo*) y Micaela (*Carmen*), entre otros. Inició su formación en el Instituto Superior de Música «Carlos Guastavino» de Rosario, su ciudad natal, y asistió a las clases magistrales de Mirella Freni en Módena. En 2013 ingresó al ISATC y actualmente continúa su formación como discípula de Alejandra Malvino y Eduviges Picone.



María Eugenia Caretti

Soprano [Annina]

Ha destacado en diversos roles en producciones de *Madama Butterfly*, *Gianni Schicchi*, *Die zauberflöte*, *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte* y *Carmen*, entre otras obras. Formada en el ISATC, se perfeccionó con Susana Cardonnet y en clases magistrales de Teresa Berganza y Raúl Giménez. Debutó en Juventus Lyrica y actualmente es docente en el Conservatorio Superior de Música «Manuel de Falla».



Tahyana Perret

Soprano [Annina]

Destacada como solista en el *Requiem* de Mozart y la *Misa* de Domenico Zipoli; ha cantado los roles principales de zarzuelas paraguayas como *María Pacurí* y *Naranja*. Asimismo, ha colaborado junto a la Zhejiang Symphony Orchestra en la gira *Moonlight over Oceans and Nations*. Nacida en Paraguay, actualmente se perfecciona en el ISATC y debutó como Sor Osmina en la producción 2025 de *Suor Angelica* en el Teatro Colón.



Santiago Martínez

Tenor [Gastone, vicomte de Letorières]

Ha cantado en el Teatro Colón los roles de Rinuccio (*Gianni Schicchi*), un novato (*Billy Budd*), Nemorino (*L'elisir d'amore*), Brighella (*Ariadne auf Naxos*), Albazar (*Il turco in Italia*); Proculus (*Jeanne d'Arc au bûcher*), bajo la batuta de Charles Dutoit; Pong (*Turandot*), Ernesto (*Don Pasquale*) y el rol titular de *Mitridate*, así como Aristée/Pluton (*Orphée aux enfers*). Formado por Ana María González y Enrique Ricci, se ha presentado también como solista en teatros de Brasil y Uruguay.



FOTO: FEDERICO IMAS

Ramiro Pérez

Tenor [Gastone, vicomte de Letorières]

Integrante del Coro Estable del Teatro Colón desde 2010, también ha sido parte del Coro Mundial de Jóvenes en más de un evento. Nacido en Buenos Aires, comenzó su formación en el Conservatorio «Julían Aguirre» y estudió canto con Gabriel Renaud, Marisa Albano, Omar Carrión y Jorge Balagna, para luego perfeccionarse con Hernán Sánchez Arteaga y Susana Cardonnet. Ha interpretado roles solistas para Juventus Lyrica y Sol Lírica, entre otras compañías.



Florencia Böhntlingk - Chacra de Elvira (Serie Misiones, 2013)
Colección Fundación Corporación América

**Apoyamos las expresiones que dan
vida a nuevas ideas y fortalecen nuestra
identidad colectiva.**



Gustavo Gibert

Barítono [Baron Douphol]

Barítono argentino, hizo su debut en *Don Pasquale* con la Ópera de Cámara del ISATC, participando posteriormente en más de ciento veinte producciones del Teatro Colón. Se ha presentado en la mayor parte de los teatros de Argentina y América Latina, así como en la Komische Oper de Berlín, como así también en otros teatros de Alemania, Francia y España.



Leonardo Estévez

Barítono [Baron Douphol]

Debutó en el Teatro Colón con *Il barbiere di Siviglia* en 1998 y desde entonces ha interpretado para esta sala los roles protagónicos de su cuerda en numerosas óperas entre las que se cuentan *Carmen*, *La bohème*, *Turandot*, *Das Rheingold* y *Rigoletto*. Egresado del ISATC, también se ha presentado en Chile, Estados Unidos y Francia en títulos como *Tosca*, *Ernani*, *Faust* y *Werther*.



Cristian Maldonado

Barítono [Marchese d'Obigny]

Integrante del Coro Estable del Teatro Colón, en esta sala ha tenido a su cargo roles solistas en numerosas producciones, entre las que sobresalen *Aida*, *Die Soldaten* y *Don Pasquale*, además de presentarse en Estados Unidos, Bolivia y el Teatro El Círculo de Rosario. Formado en el ISATC, fue ganador del Primer Premio en el Concurso de Canto «Alejandro Cordero» y obtuvo el Tercer Premio del Concurso Internacional de Canto Lírico de Trujillo (Perú).



KALPAKIAN
DESDE 1922

Donde el confort se siente, se elige y se vive.

Arenales 1400, Buenos Aires, Argentina
54 11 4819 9444 | info@kalpakian.com | www.kalpakian.com



Sebastián Sorarrain

Barítono [Marchese d'Obigny]

Su extensa colaboración con el Teatro Colón incluye *La viuda alegre*, *Manon*, *Carmen* y *El cónsul*, entre otros títulos. Actuó en los teatros Argentino de La Plata y Avenida; así como en Estados Unidos, Francia, Italia, Chile y en el Festival «Martha Argerich». Formado en el Conservatorio «Gilardo Gilardi», el ISATC y la UNA, estudió canto con Gabriel Bacquier y Raúl Giménez. Obtuvo el Segundo Premio del Concurso de la Orquesta Filarmónica de Israel.



Christian Peregrino

Bajo [Doctor Grenvil]

Realizó su debut en el Teatro Colón en 2002 como Brander en *La condenación de Fausto*; desde entonces participa en todas las temporadas de esta sala. Se ha presentado también en la Ópera Real de Mascate (Omán); los teatros Argentino de La Plata y Municipal de Santiago; y el Sodre de Montevideo, entre otros. Su repertorio operístico incluye los roles de Leporello (*Don Giovanni*), Sparafucile (*Rigoletto*) y el Rey Marke (*Tristan und Isolde*).



Juan Barrile

Bajo [Doctor Grenvil]

Integrante del Coro Estable del Teatro Colón, ha participado en producciones como *Gianni Schicchi*, *Samson et Dalila* e *Il trovatore*. Anteriormente fue miembro del Coro del Teatro Argentino de la Plata. Se ha presentado como solista en el Auditorio Belgrano; los teatros Coliseo y Libertador de Córdoba y el CETC, entre otras salas. Inició su formación junto a su padre, Salvador Barrile, y se perfeccionó con los maestros Carlos Guichandut y Liborio Simonella.


RIBERA^{DEL}CUARZO

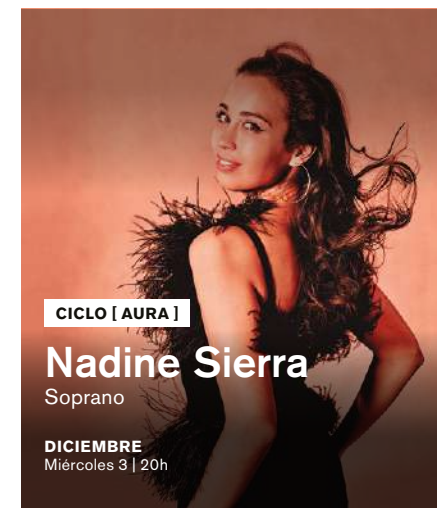


jamesuckling 
TOP 100
--- LIST 2024 ---

Beber con moderación. Prohibida su venta a menores de 18 años.

TeatroColón

Lo más esperado está por llegar



Más información y entradas a la venta en teatrocolon.org.ar

Argumento

ACTO I **Un salón en casa de Violetta Valéry, en agosto.** Violetta, una renombrada cortesana de los altos círculos aristocráticos, recibe a sus invitados. Convaleciente, ofrece una fiesta, financiada por su benefactor, el barón Douphol. Al arribar Gastone, vizconde de Letorières, la presenta a su amigo, Alfredo Germont, un joven burgués que desde hace algún tiempo se siente atraído por ella y que durante su enfermedad ha solicitado noticias de ella a diario. Gastón propone un brindis y Alfredo guía a todos con «Libiamo ne'lieti calici». Violetta propone brindar por el placer, en medio de la fugacidad de la vida. Mientras sus huéspedes se aprestan a danzar, Violetta, debilitada por la tuberculosis que la aqueja, se aparta, pálida y temblando. Alfredo permanece a su lado, la insta a cuidar su salud, le ofrece su protección y declara amarla desde un año atrás («Un di, felice, etérea...Di quell'amor ch'è palpito»). Ella sólo puede ofrecerle amistad y lo despide entregándole una flor, una camelia, que él habrá de devolverle cuando esté marchita. Ante la cercanía de la aurora los invitados se retiran. En su soledad, Violetta reflexiona sobre lo sucedido, debatiendo consigo misma sobre si es posible que alguien como ella sería capaz de vivir sosegadamente junto a un hombre que la ame («Ah, fors'è lui»). Finalmente, deshecha esas ideas y se inclina por seguir adelante con su vida de placeres mundanos («Sempre libera»). Sin embargo, se escucha a lo lejos el canto de Alfredo y esa declaración de amor queda resonando en ella.

ACTO II **I. Una casa de campo cerca de París, en enero.** Alfredo celebra los tres meses que Violetta lleva viviendo junto a él, luego de haber abandonado los lujos de los salones parisinos («De miei bollenti spiriti»). Annina, criada de Violetta, informa al joven que su patrona ha vendido secretamente buena parte de sus pertenencias para cubrir los gastos de esa vida juntos en la campiña. Abrumado por esas noticias, Alfredo parte hacia París para corregir esa situación que lo avergüenza. Entretanto, Violetta recibe sorprendida la visita de Giorgio Germont, padre de Alfredo. Él le espeta que está causando la ruina de su hijo, pero ella le da a conocer los documentos que dan cuenta de que es ella quien ha sostenido a ambos en esa vida tan costosa como idílica. Violetta confiesa a Giorgio el amor que siente por su hijo. Giorgio entonces le solicita un sacrificio: que termine el vínculo con Alfredo en pos de proteger la reputación de su familia, ya que el matrimonio de su hija peligraría por el escándalo de esta relación y el pasado de Violetta («Pura siccome un angelo»). Consternada, Violetta termina aceptando sacrificarse por amor («Dite alla giovine»). Ella sabe que será su fin. Luego de la partida del padre, Alfredo retorna. Violetta lo saluda amorosamente y parte, dejándole en manos de un mensajero una nota de despedida. Alfredo la lee y Giorgio arriba para consolarlo («Di Provenza il mar»). Alfredo se propone buscarla y vengar esa ofensa.

II. Un salón en la residencia de Flora Bervoix, en París. Flora ofrece una fiesta y, conversando con el Doctor Grenvil y el Marqués d'Obigny, se entera por este que su amiga Violetta y Alfredo se han separado. Mientras zingaras y toreros se unen a la reunión con cantos y danzas, Violetta hace su entrada del brazo del barón Douphol, su antiguo amante. Este y Alfredo, sumamente herido, se enfrentan en una partida de cartas, de la cual el joven resulta victorioso. Cuando los demás se disponen a cenar, Violetta solicita a Alfredo que hable con ella. Lo previene sobre el peligro de enfrentarse al barón y, mintiéndole para apartarlo y protegerlo, le comunica que ama a Douphol. Enfurecido, Alfredo convoca a los invitados y delante de todos humilla a Violetta arrojándole lo ganado en el juego como pago por sus servicios («Questa donna conoscete?»). Giorgio Germont llega para ser testigo de esa triste escena y reprende públicamente a su hijo. El barón reta a duelo a Alfredo.

ACTO III **La habitación de Violetta, en febrero.** La enfermedad de Violetta se ha agravado y el Doctor Grenvil informa a Annina que a la joven solo le restan unas horas de vida. Fuera, se oye el tumulto de los festejos de carnaval. Violetta relee una carta que le ha enviado Giorgio Germont en la que le da a conocer que Alfredo ha partido al extranjero tras haber herido al barón en el duelo. En la misiva le asegura que su hijo sabe ahora la verdad sobre su sacrificio y que pronto la visitará para solicitar su perdón («Teneste la promessa»). Violetta sabe que ya es demasiado tarde, teme morir antes de que llegue Alfredo y, rogando a Dios, se despide de sí misma («Addio, del passato bei sogni ridenti»). Alfredo llega, y en un encuentro emocionado, se perdonan mutuamente. Ambos reafirman su amor («Parigi, o cara, noi lasceremo»), pero ya es tarde. Giorgio Germont también llega suplicando el perdón a Violetta. Con sus últimas fuerzas ella se despide entregando a Alfredo un broche con su retrato en miniatura para que la recuerde y la entregue a quien, a futuro, sea su esposa. Violetta siente que recobra fuerzas y se desploma. El doctor constata su fallecimiento.

El sacrificio de Violetta

Por Luciano Marra de la Fuente

En *La traviata*, Verdi logra una síntesis singular: articula minuciosamente los elementos formales tradicionales con soluciones innovadoras que iluminan momentos dramáticos clave.

La traviata de Giuseppe Verdi. Afiche original del estreno. Gran Teatro La Fenice, Venecia, 1853.

La representación auténtica de las emociones humanas parece ser uno de los grandes objetivos que Giuseppe Verdi persiguió a lo largo de su extensa carrera. Si bien esa expresión se ve condicionada por las características intrínsecas de un género tan convencional como lo es la ópera, en Verdi se advierte una voluntad constante de subvertir de cierta manera las convenciones teatrales y literarias de su tiempo, lo que contribuye a su consagración como el más destacado compositor italiano de su época.

Luego del éxito en 1842 con *Nabucco* en la Scala, Verdi compuso en menos de una década once óperas para los principales centros operísticos de Italia como Milán (*I lombardi*, *Giovanna d'Arco*), Venecia (*Ermani*, *Attila*), Roma (*I due Foscari*, *La battaglia di Legnano*), Nápoles (*Alzira*, *Luisa Miller*), Florencia (la primera versión de *Macbeth*) y Trieste (*Il corsaro*, *Stiffelio*). Tuvo también dos encargos del exterior: uno para la Ópera de París (*Jérusalem*, la versión *grand-opéra* de *I lombardi*) y otro para Her Majesty's Theatre de Londres (*I masnadieri*).

GRAN TEATRO LA FENICE
Per la sera di Domenica 6 Marzo 1853. Recita XLI.
PRIMA RAPPRESENTAZIONE DELL'OPERA NUOVA
LA TRAVIATA
Libretto di F. M. PIAVE. — Musica del Maestro G. VERDI espressamente composta per questo Teatro.

PERSONAGGI	ARTISTI	PERSONAGGI	ARTISTI
VIOLETTA Valery	Fanny Salvini-Donelli	BARONE Douphol	Francesco Dragone
FLORA Barrois	Speranza Giuseppini	MARCHESE d'Obigny	Emilio Silvani
ANNINA	Carlotta Brera	DOCTORE Gréville	Andrea Bolchini
ALFREDO Germont	Lodovico Grossi	GIUSEPPE, servo di Violetta	G. Borso
GERMONT Giorgio, suo padre	Felix Feraud	DOMESTICO di Flora	G. Tosi
GASTONE, Vicario del carcere	Angelo Zucchi	COMMISSIONARIO	Antonio Masetti

Casa di Signori e Signore amici di Violetta e Flora, Mollardi, Piccardi e Zingari. — Confronto di Signori di Violetta e di Flora, non-hera, ex. co. — Scene, Parigi e suo vicinato nel 1700 circa. La spartito è di proprietà del Sig. Giovanni Ricordi di Milano — Il vestuario di proprietà dell'Impresa — Le scene di avvenimento e lavoro del Sig. Giuseppe Baraja.

Dopo l'Opera avrà luogo il gran Ballo in cinque Atti composto e messo in Scena dal Coreografo sig. A. MONTICINI.

LA LUCERNA MARAVIGLIOSA

PERSONAGGI	ARTISTI	PERSONAGGI FANTASTICI	ARTISTI
ALFONSO Imperatore del Giappone, padre di PALMIRA	Domenico Spinelli	ORFONTO, Re del Giull	Pietro Caramello
PRINCEPS, Principe del Giappone	Roberto Marini	OKARONKIN, Re di Okarondel, venuto al Giappone a serapito della figlia dell'Imperatore	Francesco Salvo
ALFONSO, giovane principe del Giappone	Giuseppe Ricci	YUKI K., figlio maledetto	A. N.
BERNARDA	Roberto Marini	OKARONKIN, Re del Giappone	Officiali Polici
YUKI K., figlio maledetto	Roberto Marini	OKARONKIN, Re del Giappone	Officiali Polici

Ultimi — Magli — Guardie dell'Impero — Arcieri di Bruma — Rejider — Inasatori — Popolo. Paggi — Mori — Bandi — Soldati Turchi e Chinesi — Guerrieri di Alidoro — Bandieri Chinesi.

DANZE. (Atto Terzo) — GRAN MARCIA DANZANTE eseguita da tutti i primi ballerini di mezzo carattere. (Atto Quarto) — TELEFOTO composto dal Primo Ballerino assai sig. EUGENIO DURAND ed eseguito dallo stesso, e dalle Signore MARNET e CITERIO.

Il prezzo del Biglietto d'Ingresso Austr. L. 5. —
Per Piccoli Fanciulli „ 1. 50

La prima Fila degli Scauni resta riservata per Sig. Ufficiali, e gli altri tutti si vendono ad A. L. 3. — al Cancelliere di M. Marangoni presso il quale sono vendibili anche i Palchi a disposizione dell'Impresa. Dalle ore 11 ant. alle ore 3 pom. saranno disponibili i libretti ai Sign. abbonati nel solito locale degli abbonamenti in Teatro. — Avvertasi che i libretti che fossero trovati in circolazione non muniti del Timbro dell'Impresa verranno acquistati per riguardi dovuti ai diritti di proprietà.

Dal Conoscere del Teatro il 6 Marzo 1853. Si alza la Tela alle ore 8 precise. Applicazione G. B. LACIDA.

Esta alta productividad —que luego Verdi identificaría como sus «años de esclavitud», por escribir encargo tras encargo, recorriendo teatros con resultados dispares— es característica de una época en la que los compositores debían satisfacer a un público ávido de «ópera», el evento social y popular por excelencia en el heterogéneo territorio italiano. En muchas de estas obras tempranas predomina el sentimiento patriótico, y las historias individuales suelen quedar absorbidas en un fresco histórico más amplio, con escaso desarrollo psicológico de los personajes.

Es probable, sin embargo, que Verdi viviera esos años como un «curso acelerado» de composición operística, en el que iba ensayando distintas ideas teatrales y musicales, puliendo los textos codo a codo junto a sus libretistas, buscando un estilo de canto propio y perfeccionando su técnica de orquestación.

El corazón de la producción verdiana —conformado por los estrenos consecutivos de *Rigoletto* (1851), *Il trovatore* (1853) y *La traviata* (1853)— marca el inicio de una nueva etapa en su trayectoria, en la que el compositor comienza a construir una dramaturgia operística renovada, fruto de su instinto, de sus convicciones teatrales, y de un profundo conocimiento de las convenciones del melodrama del *primo ottocento*, que siente la necesidad de transgredir. Estas tres óperas ponen en crisis, en distintos grados, el modelo heredado de comienzos del siglo XIX, tan previsible en sus fórmulas musicales como en sus planteos dramáticos.

Verdi introduce soluciones escénicas y musicales que dan cuerpo a personajes de una humanidad inédita en la literatura operística: el bufón cínico y humillado que es, sin embargo, un padre amoroso; la gitana con sed de venganza, desgarrada por el afecto hacia su hijo adoptivo; y la cortesana, que se afirma como mujer en una sociedad hipócrita y es finalmente sacrificada. En estas obras, el sentimiento patriótico —tan presente en sus títulos anteriores— cede lugar a conflictos íntimos y personales, con un desarrollo psicológico más profundo y una mirada más crítica sobre las estructuras sociales.

Entre lo mundano y lo trascendente

En *La traviata*, Verdi logra una síntesis singular: articula minuciosamente los elementos formales tradicionales con soluciones innovadoras que iluminan momentos dramáticos clave. Esta alquimia se logró gracias a un efectivo libreto de Francesco Maria Piave, uno de los colaboradores más conspicuos del compositor a lo largo de su carrera, quien adaptó la versión teatral de *La dama de las camelias* (1852) de Alexander Dumas (hijo), basada a su vez en su novela autobiográfica (1848).

Para ello, Verdi, conocedor de la obra teatral, realizó un esquema dramático en tres actos con cuatro cuadros —donde los dos centrales conforman el segundo acto—, sobre el cual Piave pudo desarrollar un ritmo teatral apropiado para un drama musical italiano, centralizar la historia desde el punto de vista de Violetta Valéry —nombre operístico de Marguerite Gautier, inspirada en la figura real de Marie Duplessis—y también profundizar aún más en el personaje de Giorgio Germont, el padre de Alfredo, cuya presencia en la obra original se limita a una única escena. Es en la relación entre este personaje y el de Violetta donde, como señala el musicólogo Fabrizio Della Seta, se encarnan los dos mundos antagónicos que *La traviata* confronta: el de las normas sociales y sus exigencias *versus* el del sentimiento vivido con autenticidad y libertad.

Al recorrer la partitura de manera global uno también puede encontrar dos tintas o colores característicos musicales que pintan las diferentes escenas: el que representa al mundo superficial y mundano en el cual se mueve Violetta en sociedad, asociado a un uso recurrente del ritmo de vals; y el que representa lo inefable de la finitud de la vida, en el cual hay un tono más austero, solemne y fúnebre. El Preludio al primer acto muestra esos dos aspectos, primero en las diáfanas frases de los violines y luego en una melodía que aparecerá en el segundo acto («Amami Alfredo»), en *tempo* de vals.

Relacionada con el primer mundo, la «Introduzione» del primer acto es un ejemplo paradigmático de ese universo. A diferencia de las *introduzioni* de otras épocas, que solían estructurarse con un coro de apertura seguido por una *cavatina* —aria de entrada de un personaje principal, en movimientos múltiples—, aquí el devenir de la fiesta se articula mediante intervenciones del coro, los solistas y los protagonistas en partes claramente identificadas y contrastantes, unidas por el encendido ritmo del vals en la orquesta.

Tras una sección en el que los personajes dialogan de manera *parlante* sobre el pregnante acompañamiento orquestal, irrumpe el célebre «Brindis» —momento de seducción inicial de los protagonistas frente a otros—, seguido de un «Valzer-duetto» —instancia de seducción directa de los protagonistas— que comprime la fórmula del dúo belcantista y contrapone la melodía noble de Alfredo («Di quell'amor») con los flirteos vocales en la respuesta de Violetta. Finalmente, una *stretta* coral cierra de manera frenética la gran fiesta.

En ese sentido, Verdi en el Finale II evita la fórmula para este tipo de escenas y superpone episodios musicales inconexos, relacionados a la fiesta de Flora: un coro de gitanas, un coro de matadores españoles, el juego de cartas, un breve dúo de los protagonistas y un largo concertante iniciado por Germont y donde Violetta sobresale por una melodía en *legato*, con la indicación «con voz muy débil y con pasión».

El segundo mundo, vinculado a la muerte inevitable, aparece por primera vez en el enfrentamiento de Violetta con Germont, en el primer cuadro del segundo acto, corazón dramático de toda la ópera. Basada en la estructura tradicional de dúo belcantista en movimientos, Verdi transforma esta fórmula en una escena compleja de hondo dramatismo, ampliando esos movimientos con una lógica teatral.

Luego de una *scena* extensa en la que Germont ingresa y mantiene sus primeras palabras con Violetta —remarcada por intervenciones orquestales que generan tensión—, el *tempo d'attacco* se amplía en varias secciones mostrando la manipulación que ejerce el padre de Alfredo, mediante melodías pomposas («Pura siccome un angelo», «Un di, quando le veneri»), frente a Violetta que responde emocionalmente, con líneas melódicas desequilibradas y sentidas («Non sapete quale affetto», «Cosi alla misera»).

Le sigue el *cantabile* más tradicional «Dite alla giovine», que se combina con otra frase ampulosa de Germont («Sì, piangi, piangi»), el *tempo di mezzo* «Or imponete» y la *stretta* «Morrò! la mia memoria» de ritmo ágil, aunque con una transgresión al final: la repetición de la frase «Conosca il sacrificio» en *adagio* y sin acompañamiento, generando uno de los más altos momentos más emocionantes de toda la obra.

La siguiente escena, marcada en la partitura como «Scena di Violetta» es significativa porque no tiene una estructura tradicional y muestra lo genial que era Verdi para crear suspenso entre los personajes, combinando el recitativo *accompagnato* tradicional con el *arioso*. El breve diálogo confuso para Alfredo y Violetta, en *parlato*, tiene a la orquesta punzante todo el tiempo, y la tensión irá *in crescendo* desembocando en la impactante frase cantada de Violetta «Amami Alfredo» de alto contenido pasional.

Al recorrer la partitura uno encuentra arias de los tres protagonistas que cumplen con las fórmulas musicales (*cantabile*, *tempo di mezzo* y *cabaletta*) del *melodramma* italiano: «Ah, fors'è lui che l'anima» de Violetta en la escena final del primer acto, que incluye tanto en el *cantabile* como en la *cabaletta* («Sempre libera») una melodía del «Valzer-duetto», primero cantada por ella y luego por Alfredo fuera de escena; «De' miei bollenti spiriti» de Alfredo en el comienzo del segundo acto, mostrando su inmadurez; y «Di Provenza il mar, il suol» de Germont, que tiene una *cabaletta* que es omitida habitualmente «No, non udrai rimproveri» y que Verdi escribió seis versiones antes de llegar a la definitiva.

A su lado contrasta «Addio, del passato» del último acto, donde Violetta cuenta su propia vida, con una estructura de *romanza* estrófica, en un solo movimiento y cargada de profunda emoción. Ese sentimiento también se trasluce en el dúo tradicional «Parigi, o cara», pero toma protagonismo en la escena final de la ópera donde Violetta muere delirando.

Verdi enaltece con maestría la figura de Violetta, un ser marginal sin voz en el siglo XIX, concibiendo su muerte con una nobleza musical trascendente.

...io non saprei dove dare il capo.
 / done! Tu non dovresti pronunciare tale
 numero per lungo. Tu non devi
 a fare questo libro. Tu lo devi fare
 il mondo non bisogna fare. Cerramente
 dopo all'ingrega un po' tardi, ma
 importa, bisogna fare! spigui.
 o una idea fiammante, con idea fissa,
 pinato volere, Voglio, voglio sempre —
 ! j'io non avrò altre occupazioni
 nuovo di io lo troverò un bel progetto, un
 e progetto. L'idea fiammante dei drammi
 egi è difficile trovare perché lei
 belli si conoscono tutti. Bisogna fare
 to per la 20^{ma} volta e se non trovi nulla
 cerca nella tua testa una ... bisogna
 ... addio! addio.
 G. Verdi
 ... Emanuele t'ha mandato un libretto

«Con todo el placer»

Cartas de *La traviata*

Texto y traducciones: Claudio Ratier

Hasta la proclamación del reino seguida por el proceso de unificación, la historia de la ópera italiana es en parte la de una batalla contra la censura. Esto afectó a *La traviata*, además de la difícil búsqueda de la intérprete para uno de los personajes más populares concebidos por el maestro.

Giuseppe Verdi. Carta a Francesco Maria Piave, libretista de *La traviata*. 17 de agosto de 1852. Manuscrito autógrafa (detalle).

El imaginario colectivo asocia el nombre de Giuseppe Verdi al Teatro alla Scala de Milán. Allí tuvieron lugar sus primeras manifestaciones, incluida la consagración con *Nabucco* (1842), y los últimos éxitos. Se debe aclarar que en el medio se produjo un extenso hiato, por lo que Verdi, superada la etapa inicial, tardó décadas en ofrecer primicias absolutas sobre aquel escenario. Estaba harto del bajo nivel de producción y prefería otros teatros que le daban más confianza, como La Fenice de Venecia, lugar del resonante estreno de *Rigoletto* (1851). Con la intención de renovar el suceso, la empresa decidió encargarle un nuevo título en vistas a 1853.

1852 - El germen de la idea

Es válido suponer que la semilla germinó cuando el maestro y su compañera, Giuseppina Strepponi, asistieron el 2 de febrero a una función de *La dame aux camélias* de Alexandre Dumas (h.) en París. El inicio del nuevo plan coincidió con la inminencia del estreno de *Il trovatore* en el Teatro Apollo de Roma. Verdi inició tratativas con La Fenice, pero el argumento era un misterio.

Previo a la firma del contrato le escribió el 4 de febrero a Carlo Marzari, presidente de la sala de la ciudad lagunar:

«No puedo dar al momento una respuesta decisiva, pero si compondré en Italia no deseo nada mejor que hacerlo en Venecia, pues recuerdo las gentilezas de la Presidencia hacia mí el año pasado, y el celo y suma premura que encontré en todos los ejecutantes del *Rigoletto*: eso para mí fue más digno de aprecio que el éxito mismo. Con esto, señor Presidente, usted entenderá que no puedo firmar un contrato sin conocer la compañía. Entre las *prime donne* actuales la Albertini se distingue: nunca la escuché, pero cuenta con sucesos tales como para garantizar el éxito. (...) En cuanto a mis condiciones, serían más o menos como las del año pasado, a excepción de algún aumento en la suma».

1853 - «Un tema de esta época»

En diciembre de 1852 Verdi estaba en Civitavecchia, por el estreno de *Il trovatore* en el Apollo. En una carta del 1º de enero del año siguiente al napolitano Cesare De Sanctis, finalmente mencionó el tema de la ópera en gestación:

«Para Venecia hago la Dame aux Camélias, que, quizás, tenga por título Traviata. Un tema de esta época. Otro quizás no lo haría por los trajes, por los tiempos y por otros mil tontos escrúpulos... Yo lo hago con todo el placer».

El de la protagonista era motivo de desvelo. No se mencionó más a la Albertini, pero todo indicaba que el papel estaría a cargo de Fanny Salvini-Donatelli. Verdi escribió a Marzari el 30 de enero:

«Señor Presidente, las noticias que recibo de París, especialmente después de Ernani, son tan desoladoras que me veo obligado a decirle que no daré la parte de la Traviata a la señora Salvini (...). «Las únicas mujeres que me parecen indicadas son: 1º La Penco, que canta en Roma; 2º la señora Boccabadati, que canta Rigoletto en Bolonia, y por último la señora Piccolomini, que ahora canta en Pisa».

En lo referido a elencos el público se pregunta a menudo «¿por qué se eligió al cantante "tal" y no a otro?». Aun si nos remitimos a las «eras doradas» la respuesta es muy simple: «porque el cantante "tal" era el único disponible», y ese fue el caso de la Salvini-Donatelli.

El 6 de marzo tuvo lugar el estreno en La Fenice. Así lo refirió Verdi tres días más tarde a su amigo, el escultor romano Vincenzo Luccardi:

«No te escribí después de la primera función de *La Traviata*, te escribo después de la segunda, ¡fue un fiasco! ¡Un fiasco rotundo! No sé de quién es la culpa. Mejor no hablar. No te diré nada de la música y permíteme que no te diga nada de los intérpretes».

En cambio, destacó el muy buen desempeño de la orquesta en unas líneas enviadas el mismo día a Gaetano Mares, primer violín y director de La Fenice a cargo del estreno (acorde a la usanza, Verdi ofició como *maestro al cembalo*).

Conforme a lo leído, se arriba a la inmediata conclusión de que el elenco fue problemático. Varesi, descollante en los estrenos de *Macbeth* y *Rigoletto*, era un barítono de yelmo, espada (y joroba). Despojado del elemento épico y de un vocalismo arrollador, se descolocó con la parte de Giorgio Germont, un burgués de levita, bastón y galera. Graziani no pasaba por un buen estado de salud, y, por características tanto vocales -algunos pasajes los resolvió bien, otros no- como físicas -no aparentaba exactamente una tuberculosa-, la Salvini-Donatelli distaba de ser la Violetta ideal. Pero a pesar de lo lapidario que fue Verdi con respecto al estreno de su ópera -un tema debatible entre los estudiosos- no se puede asegurar que el estreno de *La traviata* haya sido un «fiasco rotundo».

No solo que las representaciones se hicieron a teatro lleno, sino que paulatinamente repuntó y fue el título más vendido de la temporada.

1854 - ¡Revancha para *La traviata*!

En opinión de Verdi urgía la revancha y así le escribió a De Sanctis, el 16 de febrero:

«¡Ah! ¿Le gusta *La traviata*? ¡Esta pobre pecadora, tan desafortunada en Venecia! ¡Buscaré que tenga en el mundo todos los honores! En Nápoles no, que sus curas y frailes tendrían miedo de ver en escena ciertas cosas que ellos hacen en la oscuridad, y que mejor sería hacerlas a la luz del sol en la plaza pública».

El empresario Antonio Gallo, del Teatro San Benedetto de Venecia, logró que Verdi consintiese ofrecer allí una nueva producción. No pudo presenciarla, pues estaba en París con motivo de *Les vêpres siciliennes*, pero adaptó las partes a los nuevos intérpretes.

Transcurridos un año y dos meses del «fiasco rotundo», *La traviata* obtuvo su revancha el 6 de mayo de 1854. Los protagonistas fueron la soprano Maria Spezia, el tenor Giovanni Landi y el barítono Filippo Coletti, con un triunfo total. A causa de una noticia publicada en Nápoles, el 26 de mayo Verdi le escribió desde la localidad de Mandres a De Sanctis:

«¡A estas alturas sabrá que La Traviata volvió a darse en Venecia y que anduvo muy bien! Pero ¿quién le dijo a Usted que La Traviata necesitaba ser retocada? ¿Quién le dijo a la Gaceta Musical de Nápoles que yo le hice cambios?»

«Sepa que La Traviata que se da ahora en el San Benedetto es la misma mismísima que se dio el año pasado en La Fenice, con la excepción de algunos transportes de tono y de alguna anotación que hice para adaptarla mejor a estos cantantes (...) De lo demás, no se tocó una nota, no se agregó nada, no se sacó nada, no se cambió una idea musical (según Eduardo Rescigno, las modificaciones no fueron pocas). Todo lo que existía para La Fenice, existe ahora para el San Benedetto. Entonces fue un fiasco, ahora hace furor. ¡¡Saqué sus conclusiones!!»

Cosas de Roma...

En vistas al estreno romano, Verdi le escribió desde París a Luccardi, el 22 de diciembre de 1853. Sus palabras dejan entrever sus exigencias:

«¿Escuchaste de la De-Roisi (sic - se refiere a Noemi De Roissi) en *Il trovatore*? ¿Estás contento o no? ¿Es mejor ella o la Penco? ¡Por

qué todas estas preguntas, dirás! ¡Porque podría darse que yo vaya a Roma a poner *La traviata*! / Bromas aparte, dime con sinceridad, sin dejarte influenciar por simpatías o amistad hacia ella, o por el placer de verme en Roma. ¿Quién es esta cantante? - 1° ¿Tuvo o no tuvo suceso, grande o pequeño? - 2° ¿Se la ve bien en escena? - 3° ¿Canta bien? ¿Su canto es de pasión o agilidad? - 4° ¿Actúa bien, tiene alma, es fría? ¿Qué es? - 5° ¿Cuál es la parte que mejor interpreta en *Il trovatore*? - ¡Sé sincero: dame la opinión del público y la tuya! Escribeme rápido así puedo tomar una decisión. Mientras, te deseo lo mejor para el nuevo año. Créeme que de cerca o de lejos siempre seré tu amigo. (...) Todo lo que te digo, que por ahora quede entre nosotros».

Otra misiva dirigida a Luccardi desde París, en septiembre de 1854 y sin fecha precisa, aporta sustancial información sobre el tema:

«No iré a Roma por varios motivos. Primero, porque el empresario es un tacaño, segundo, porque la censura perjudicó el sentido del drama. Hicieron a *La traviata* 'pura e inocente'. ¡Muchas gracias! Así destruyeron todas las indicaciones, todos los personajes. Una puta siempre debe ser una puta. Si de noche resplandeciera el sol, no sería noche. En suma, no entienden nada».

La traviata se dio a conocer en Roma el 30 de diciembre de 1854, despedazada por la censura. Subió a escena en el Apollo y se contó con Rosina Penco, la soprano ideal, solo que en circunstancias desfavorables. Verdi estuvo en total desacuerdo con una producción que ni siquiera respetó el título: se anunció como *Violetta*.

No dejaremos de señalar que la historia de la ópera italiana durante gran parte del *ottocento*, es también la de una batalla contra la censura, sea habsbúrgica, borbónica o pontificia según la ubicación en el mapa... Irónico, Verdi llegó a sugerir que, en lugar de compositor y libretista, figurasen en la cartelera los nombres de los censores de turno. Le escribió una vez más a Luccardi:

«¿Qué dirías si a una bella estatua tuya le colocasen una venda negra sobre la nariz?».

Por lo visto, las contrariedades no le impedían al maestro recurrir al humor.

Violetta Valéry, una vida a su manera

Por Virginia Chacon Dorr

La lectura escénica de Emilio Sagi, con escenografía de Daniel Bianco y diseño de vestuario de Renata Schussheim, traslada *La traviata* al París de los años sesenta y pone en el centro a Violetta Valéry, no desde el patetismo, sino desde su integridad: una mujer consciente de su destino y fiel a sus principios.

Daniel Bianco.
Boceto escenográfico
para *La traviata*.
Producción
Teatro Colón 2025.

«Saria per me sventura un serio amore?» (¿Sería para mí una desdicha un amor verdadero?), se pregunta Violetta hacia el final del primer acto de *La traviata*, resumiendo en una sola línea todo el potencial dramático y el anhelo profundo que sabe truncado por el mundo que la rodea. En torno a ese amor que desafía las convenciones sociales y condena a una mujer del *demi-monde*, Verdi construyó una de sus partituras más exquisitas. Con el paso del tiempo, *La traviata* se consolidó como uno de los títulos más atractivos del repertorio: una ópera que sigue conmoviendo al público no solo por sus memorables melodías, sino también por la vigencia de las preguntas que plantea sobre la moral, la libertad y el sacrificio. Esta nueva producción propone una mirada profunda sobre el universo de las apariencias donde se mueven los personajes, deteniéndose en la intimidad de una mujer que, aun frente a la enfermedad y al juicio ajeno, abraza una libertad por descarte, ya que su verdadero deseo le está vedado.

Esta nueva puesta del Teatro Colón es también una oportunidad para rendir homenaje a Enrique «Quique» Bordolini, importante figura en la historia escenográfica del Colón y colaborador habitual en grandes producciones nacionales e internacionales.



LA TRAVIATA

Daniel Bianco

Fallecido el 31 de diciembre pasado, Bordolini había comenzado el diseño de esta *Traviata*, que fue retomado por Daniel Bianco, junto a Emilio Sagi en la dirección de escena y Renata Schussheim en el diseño de vestuario. Los tres artistas quisieron que ese homenaje se percibiera no como un gesto externo, sino como parte viva de la creación: un diálogo sensible con la mirada y la imaginación que Bordolini había dejado en ellos.

En la lectura de Emilio Sagi, *La traviata* se centra en Violetta Valéry, una mujer dueña de su moral y de su destino. «Verdi reserva para Violetta la música más bella y pura», comenta el director, subrayando que el compositor no la concibe como víctima sino como un ser de profunda integridad.

Desde el inicio, Sagi evita los signos superficiales de frivolidad: Violetta está enferma, y todo lo que hace le exige un esfuerzo, incluso esa primera fiesta con la que intenta volver a una vida social que ya no le pertenece. El verdadero catalizador del drama será Germont padre, quien apela al sentido del honor de Violetta al pedirle que abandone a Alfredo para proteger el matrimonio de su hija. La veracidad de ese pedido es incierta según el director —podría incluso ser un argumento inventado—, pero lo esencial para él es cómo se interpela el sentido de dignidad en Violetta. Su renuncia nace del respeto que se tiene a sí misma y del deseo de conservar intacta su noción del bien. Cuando Alfredo regresa a su lado, después de haberla desdeñado, al no comprender su alejamiento, y la encuentra agonizando, ella lo recibe sin reproches: su reconciliación con el amor es también su redención.

Sagi sitúa la acción entre finales de los años cincuenta y comienzos de los sesenta, en un París donde late la alta costura y el cambio social. Son los años de Dior y Balenciaga, de una moda que redescubre el cuerpo y redefine la elegancia como signo de libertad. Sobre ese fondo, Renata Schussheim crea un vestuario que evoca la sofisticación de la época sin caer en la reconstrucción literal. Sus diseños —más de un centenar, incluso con tocados concebidos uno a uno— unen la precisión de la maestría artesanal de los talleres del Colón con una mirada escénica que acentúa el contraste entre la opulencia del entorno y la fragilidad de quien lo habita.

La escenografía de Daniel Bianco propone un apartamento parisino de arquitectura clásica, con molduras y ornamentaciones, pero enteramente pintado de blanco. Ese blanco, más que una voluntad de neutralidad, es una elección simbólica: un espacio suspendido, fuera del tiempo, donde se proyecta en su pureza la figura de Violetta. La paleta cromática se mantiene acotada: la primera fiesta, formal y elegante, en blanco y negro; la segunda, la de Flora, en rojos y negros, más intensa y desbordada. Allí aparece lo que Sagi llama la «españolidad exótica» de Verdi, reinterpretada en clave contemporánea. Si en el siglo XIX ese color local evocaba el exotismo romántico, en el París de los años sesenta —cuando muchas empleadas domésticas eran españolas— adquiere un matiz distinto: expresa una mirada de clase que ironiza sobre lo que juzga vulgar o extranjero, propia de una sociedad que esconde su hipocresía tras el refinamiento.

En el segundo acto aparece la casa de campo de Violetta, el único espacio donde un poco de felicidad le fue posible junto a Alfredo. Bianco incorpora allí un vitral inspirado en la cúpula vidriada del foyer del Teatro Colón, una pieza de estilo *art nouveau* con referencias a la naturaleza, la arquitectura y el espíritu de la época. El escenógrafo no quiso representar la naturaleza de manera literal, sino sugerirla a través de esa luz filtrada que convierte el interior en un paisaje emocional. «Si las ideas son bellas, entran mejor», dice Sagi: y en ese vitral, que une lo real y lo simbólico, se condensa la belleza del homenaje a Bordolini.

El final alcanza una de las imágenes más sobrecogedoras de la puesta. La habitación de Violetta está cubierta por telas negras; las lámparas que alguna vez iluminaron las fastuosas fiestas de sociedad yacen ahora en el suelo. Ya no hay lugar para la frivolidad ni para las máscaras. Solo queda el encuentro de Violetta consigo misma, con su destino y con su reflejo. En el centro del salón se alza un gran espejo de pie, único elemento realista, frente al cual contempla su vida —vívida, como señala Bianco, «a su manera».

En ese último estertor, cuando el cuerpo cede, pero la mente sigue aferrada a la ilusión, Violetta sueña todavía con la vida. Y en ese sueño final, su dignidad permanece intacta.



Pocas cosas nos dejan sin palabras.

Clarín

Junto al Teatro Colón.



**DISFRUTA DE UNA
EXPERIENCIA EXCLUSIVA**
CON BENEFICIOS PARA ESPECTADORES DEL TEATRO

Piegari Carnes

Tel. 4328-4104
Posadas 1089

Piegari Ristorante

Tel. 4326-9430
Posadas 1042

Piegari Miami

+1 (786) 960-4747
137NW 26St Wynwood

WhatsApp Y Delivery

+54 9 11 5764-5344

Instagram

@piegariarg // @piegariusu

Piegari



Arte de tapa: Juan Carlos Pallarols, *Las camelias* [Orfebrería, forjado y cincelado en bronce, obtenido de material bélico, 6.5 cm x 15 cm x 46 cm]. Año 2025.
Fotografía: Harry Piluso Mulhall.

***La traviata* por Juan Carlos Pallarols**

Conozco muchos teatros en el mundo y la sensación más linda, como de cercanía, la sentí en la Ópera de París, que es como el hermanito pequeño del Teatro Colón.

Pero al Colón, nuestro Teatro Colón, lo pude acariciar y esa sensación sí que es inigualable. Cien años después de que mi abuelo realizara trabajos en él durante su construcción, el pasado se volvió presente para mí cuando fui convocado para trabajar en las mismas obras para restaurarlas y dejarlas nuevamente resplandecientes para la celebración del Bicentenario de la Patria.

Estar allí, en las entrañas del Colón, fue grandioso... Restauramos uno a uno los números y apliques de los palcos, las arañas, la iluminación completa de los deambulatorios... pero lo más maravilloso fue la araña central. Trabajamos en ella desde adentro a más de 30 metros de altura, parecía un colador, no puedo negar que por momentos sentí temor pero en otros me sentí Superman cobijado por el Cielo de Soldi y el espíritu y la inspiración del Abi que siempre me acompañan.

Fueron días cargados de muchas emociones y sorpresas... se repusieron parte de las tulipas las cuales van sostenidas por tres tornillos, cuyo paso de rosca era especial, de $\frac{1}{8}$ y ahí otra vez las imágenes de mi infancia en el taller familiar volvieron a mí, recordándome una «cajita metálica» que ni sé cómo llegó allí, ya que era de unas pastillas de un laboratorio francés, pero en fin... allí estaba, en el mismo lugar y con los tornillos de la gran araña central, que necesitaba. Mientras recordaba esta anécdota caminé casi sin darme cuenta hacia el taller, al lugar exacto donde sigue estando esa «cajita metálica» llena de tan lindos recuerdos y que en estos últimos meses me acompañara a forjar una vara de camelia con sus flores con motivo de la nueva Temporada de *La traviata* inspirada en *La dama de las camelias*.

¿Qué más puedo pedir a Dios, que me sigue premiando haciéndome parte de este maravilloso mundo del Teatro Colón?



HOTEL BUENOS AIRES MARRIOTT



TE ESPERAMOS A TAN SOLO METROS DEL TEATRO COLÓN,
ESTRATÉGICAMENTE UBICADOS EN EL CORAZÓN DE LA CIUDAD



Dirección: Carlos Pellegrini 551,
Buenos Aires, Argentina 1009



+54 11 4348-5000
reservations@buenosairesmarriott.com



www.marriottbuenosaires.com

Coro Estable del Teatro Colón

Sopranos primeras

Carmen Nieddu
Constanza Castillo Altamirano
Corina Inés Díaz
Eugenia Coronel Bugnon
Gabriela Anapios
Laura Polverini
Laura Rizzo
María Belén Rivarola
María Florencia Burgardt
Mariana Mederos
Paola Polinori
Rocío González
Tamara Pepe
Verónica Ishigaki

Tenores primeros

Andrés Cofré
Diego A. Bento
Eduardo Bosio
Fermín Prieto
Gastón Oliveira Weckesser
Juan González Cueto
Laura Borja
Marcelo Monzani
Marcos Padilla
Nazareth Aufe Ferrari
Pablo Alejandro Truchljak
Reinaldo Alcides Samaniego

Sopranos segundas

Analia Lorena Sánchez
Carina Höxter
Cintia Velázquez
María Castillo de Lima
Marta Del Giorgio
Montserrat Maldonado de Matto
Natacha Nocetti
Roxana Horton
Selene Lara Iervasi
Vera Golob

Tenores segundos

Ariel Casalis
Cristian Karim Taleb
Diego Facundo E. Domínguez
Fernando Ferrigno
Marcelo Gómez
Nicolás Ignacio Sánchez
Ramiro Pérez

Mezzosopranos

Cecilia Díaz
Daniela Prado
Graciana Yza
Laura Benítez
Lidice Robinson
María del Rosario Mesiano
María Victoria Gaeta
Mariela Barzola
Mónica del Carmen Nogales
García
Sabrina Contestabile
Trinidad Goyeneche
Vanesa Mautner

Baritonos

Alberto Ingolotti
Cristian Maldonado
Enrique Gibert
Esteban Hildebrand
Gabriel Vacas
Jorge Rabuffetti
Lean Sosa
Marcelo Lombardero
Mariano G. Crosio
Sebastián Angulegui

Contraltos

Ana Larreategui
Nora Balanda
Cecilia Jakubowicz
Celina Torres
Ericka Cussy Alcon
Gabriela Kreig
Javiera Paredes Kreft
Mairin Esperanza Rodríguez
Briceño
Marcela Fernanda Novero Mora
Myriam Casanova
Sylvia Barrios
Verónica Cano

Bajos

Augusto Nicolás Nureña
Carlos Esquivel
Christian Peregrino
Claudio Rotella
Cristian De Marco
Edgardo Zecca
Enrique Borlenghi
Juan Barrile
Leonardo Fontana
Sergio Nuñez
Sergio Wamba

—

Director

Mtro. Miguel Fabián Martínez

Asistente de dirección

Mtro. Juan Ignacio Ufor*

Coordinación del

Coro Estable

Antonio Andrés Giardina

Ayudante de coordinación

Jimena Mangione

*Contratados

Orquesta Estable del Teatro Colón

Concertino

Freddy Varela Montero

Concertino Adjunto

Oleg Pishenin

Primeros violines

Natalia Shishmonina (Solista)
Serdar Geldymuradov (Suplente solista)
Ángel Randazzo (Suplente solista)
Tatiana Glava (Suplente solista)
Fernando Rojas Huespe
Raúl Di Renzo
Martha Cosattini
David Bellisomi
Martín Centeno
María Lucrecia Herrero
Daniela Sigaud
Verónica Novara
Myrian Gandarillas
David Coudenrove
Diego Vassallo*
Abi Belén Casaslaspro**

Segundos violines

Sebastián Zoppi (Suplente solista)
Nicolás Giordano (Suplente solista)
Alma Quiroga (Suplente solista)
Carlos Guillermo Ferreiro Habra
Diego Tejedor
Gabriela Olcese
Katharina Deissler
Luis Sava
Alejandro Beraldi
Valentina González
Anabella Fernández
Amarilis Rutkauskas
Olga Pinchuk
Leonardo Descalzo**
Mayra Vera**
Juan Bautista Bringas**

Violas

Gabriel Falconi (Suplente solista)
Adrián Felizia (Suplente solista)
Héctor Pérez Gareca
Rubén Jurado
Cecilia Russo

Alejandro Varady
María Cristina Tonelli
Pablo Fusco
Sepehr Marjoui Nouri
Manuel Lubo Díaz*
Guillermo Boris*
Jorge Sandrini**

Violonchelos

Stanimir Todorov (Solista)
Jorge Bergero
Leandro Kyrkiris
Daniel Tavella
Nicolás Rossi
Federico Wernicke*
Maximiliano Waldman*
Ernesto Porto**
Violeta Costa Calvo**
Damián Arévalo Marini**

Contrabajos

Elián Ortiz Cárdenas (Solista)
Mariano Slaby (Suplente solista)
Federico Yamus
Matías Cadoni
Ricardo Cánepa
Santiago Bechelli*
Pastor Mora*
Javier Chiesa*
Jessica Juárez*

Flautas

Jorge de la Vega (Solista)
Fabio Mazzitelli (Suplente solista)
Martín Auza
Laura Falcone
María Cecilia Muñoz

Flautín

Martín Auza

Oboes

Alejandro Lago (Suplente solista)
Marcelo Baus
Raquel Dottori
Martín Katz*

Corno inglés

Marcelo Baus

Clarinetes

Daniel Kovacich (Suplente solista)
Guillermo Astudillo
Roberto Gutiérrez
Carlos Fernández
Matías Tchicourel (Solista)**

Clarinete bajo

Carlos Fernández

Fagotes

Diego Llanos (Solista)
Ezequiel Fainguersch (Suplente solista)
Diego Armengol
Abner da Silva
Facundo Díaz**

Cornos

Rodolfo Roson (Suplente solista)
Gustavo Ibacache
Hermosilla (Suplente solista)
Diego Curutchet Baeza
Reinaldo Albornoz
Boada
José Leonardo
Melgarejo
Claudio Bande*

Trompetas

Werner Mengel (Solista)
Julián Goldstein (Suplente solista)*
María Agustina Guidolin
Cristian Martinelli

Trombones

Pablo Fenoglio (Solista)
Ignacio Galicchio (Suplente solista)
Ingrid Bay
Adrián Nalli

Trombón bajo

Enrique Schneebeli

Tuba

Pedro Pulzován

Timbales

Franco Rapetti (Solista)
Gabriel Rodríguez (Suplente solista)

Percusión

Florencia Barrientos (Suplente solista)
Federico Taboada
Juan Sebastián Visconti*
Antonio Parrella**

Arpas

Melissa Kenny (Solista)
Sarah Solomon Stern (Suplente solista)

Banda interna

Ignacio Svachka**
Antonio Parrella**
Florencia Barrientos**
Sarah Solomon Stern**
Carlos Fernández**
Daniela Skorupski**
Juan Pablo Ganem**
Ricardo Adalberto Avelar Alas**
Octavio Mohamed**
Guillermo Tejada Arce**
Ian Gabriel Escalante Heisele**
Enzo Nahuel Aguilar**
Esteban Andrés Barolin**

—

Directora ejecutiva

Michèle González Noguera

Coordinación

Gabriel Marcelo Roson*

Ayudante de coordinación

Silvina Prosiyaniuk*

Músicos copistas correctores

Felipe Delsart*
Joaquín Antón*

Luthier

Gervasio Barreiro (Cuerdas)

*Contratados

**Contratados por obra

Que cualquier momento
se convierta en algo especial



www.vasalissa.com



100 AÑOS
ACOMPANANDO A LOS ARTISTAS
SIEMPRE EN TU VIDA



   
radiomitre.com.ar
@radiomitre



CARDON

DESDE 1988

TeatroColón

Dirección General Gerardo Grieco

Dirección Ejecutiva y Artística Gustavo Mozzi

Dirección de Planeamiento Estratégico Gastón Cami

Directorio

Lía Rueda DIRECTORA VOCAL

Alejandro Gómez VOCAL

Victor Hugo Gervini VOCAL

Dirección de Ópera Andrés Rodríguez

Dirección de Ballet Julio Bocca

Coro Estable - Dirección Miguel Martínez

Coro de Niños - Dirección Helena Cánepa

Directora invitada Beatrice Venezi

Filarmónica de Buenos Aires - Dirección Principal

Zoe Zeniodi

Dirección del Instituto Superior de Arte Marcelo Birman

Dirección CETC/ Contemporáneo Martín Bauer

Dirección Ejecutiva Orquesta Estable

Michèle González Noguera

Dirección Ejecutiva Filarmónica de Buenos Aires

Analia Belli

Dirección General de Producción

Dirección General de Producción Marcela La Salvia

Dirección de Producción Artística y Eventos

Amida Quintana Gómez

Dirección de Estudios Musicales Marcelo Ayub

Gerencia de Proyectos Artísticos Florencia Raquel García

Gerencia Operativa Enlace Artística Económica

Joaquín Inchausti

Producción

Federico Scanzani / Fernando Haidar / Joaquín Mena / Lucía

Vázquez Acuña / Matías Puricelli / Pilar Sosa / Sofía Condisciani /

Zunilda Eva González

Asistencia de dirección general de producción

Andrea Morbelli

Asistencia de dirección de Estudios Musicales

Diana Canela

Coordinación de Estudios Musicales Luciana Zambarbieri

Coordinación de Artistas y Maestros Sebastián Nicolás

Coordinación de Materiales Musicales Augusto Reinhold

Coordinación General de Escenario

Coordinación Principal Alejandro Díaz / Diego Beneduce

Archivo Musical 2da Jefa Cristina López

Supervisión Daniel Socastro / Fabio Machuca

Dirección General Escenotécnica

Dirección Escenotécnica Ana Lorena Riafrecha

Jefe Técnico de Escenario Palmiro Criniti

Jefe Técnico de Realización Verónica Cámara

Jefes Técnicos

Asistencia de Producción María Cremonte

Audio Andrés Cabaleiro

Documentación Arnaldo Colombaroli (interino)

Electricidad Escénica Adrián Fiorruccio

Efectos Escénicos Juan Cruz Trentuno

Escenografía Lucila Rojo

Escultura Mariana Meijide

Herrería Teatral Gustavo Gómez

Infraestructura Escénica Luis Pereiro

Luminotecnia Rubén Conde

Maquinaria Escénica Palmiro Criniti

Peluquería y Caracterización María Eugenia Palafox

Pintura y Artesanía Teatral Juan Paulo Batallanos Ruiz

Producción Ejecutiva Jorge Negri

Producción Escenotécnica Verónica Cámara

Redes y Comunicación Escénica Cristian Escobar

Sastrería Teatral Carlos Pérez (interino)

Tapicería Carlos De Pasquale

Utilería Héctor Vidaurre

Video Natalio Ríos

Zapatería Blanca Villalba

Enlaces

Producción Técnica Ballet Florencia Bordolini

Enlace Técnico Ópera, Conciertos y Eventos Lucía Rivero /

Florencia Falcón

Enlace Técnico CETC y Ópera de Cámara Ladislao Hanczyk

Dirección General Técnica, Administrativa y Legal

Dirección General Técnica Administrativa y Legal

Diego Capuya

Dirección de Asuntos Legales Florencia Silvain

Gerencia Operativa Oficina de Gestión Sectorial

Juan Martín Collados

Gerencia Operativa Compras, Contrataciones,

Suministros y Adquisiciones Daiana Lemos

Gerencia Operativa Gestión de Recursos Humanos

Gabriel Pokorny

Gerencia Operativa Desarrollo de Recursos Humanos

Kathia Osorio Niño

Dirección General Ejecutiva

Gerencia Operativa de Gestión Edilicia Marcelo Marconi

Gerencia Operativa Atención Integral al Público y Sala

Natalia Hidalgo

Jefe de Sala Juan Labrador

Gerencia Operativa de Estrategia Comercial Matías Tau

Dirección Unidad de Control de Gestión

Analia Alberico

Asuntos Institucionales y Comunicación

Dirección de Comunicación Nicolás Carpena

Jefe de Prensa Hugo García

Coordinación de Colón Digital Felicitas Rama

Edición del programa Claudia Guzmán

Institucionales Laura Hazan

[Twitter](#) [Instagram](#) [Facebook](#) [YouTube](#) [bancociudad.com.ar](#)

Entrá al Ciudad. Disfrutá de beneficios exclusivos.

ABONOS Y LOCALIDADES

HASTA

10

CUOTAS
SIN
INTERÉS

CON TARJETAS DE CRÉDITO.

TeatroColón

CONOCÉ MÁS



te quiere ver crecer

 **Banco Ciudad**

C.T.F.C/IVA: 0,00%

PROMOCIÓN OFRECIDA POR EL BANCO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, CUIT 30-99903208-3 (BANCO CIUDAD) VÁLIDA PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA, TODOS LOS DÍAS DESDE EL 01/01/2025 HASTA EL 31/03/2025 Y DESDE EL 01/12/2025 AL 31/12/2025, PARA COMPRAS EN PESOS EN HASTA 10 CUOTAS SIN INTERÉS EN ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2025 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDO PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE CRÉDITO VISA, Y MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. ADemás DESDE EL 01/04/2025 HASTA EL 30/11/2025 SE OFRECERÁN HASTA 6 CUOTAS SIN INTERÉS EN COMPRAS EN PESOS DE ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2025 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDO PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE CRÉDITO VISA, Y MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. COMPRA ONLINE A TRAVÉS DE WWW.TEATROCOLON.ORG.AR. SUJETO A DISPONIBILIDAD DE CUPO. EL BANCO CIUDAD TIENE LA FACULTAD DE MODIFICAR EN CUALQUIER MOMENTO EL PLAZO DE LA VIGENCIA DE LA PROMOCIÓN. LA PRESENTE PROMOCIÓN ES VÁLIDA SÓLO PARA CONSUMOS DE TIPO FAMILIAR. NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES. CONFORME RES. 915/E/2017, 51-E/2017 Y 240-E/2017, T.N.A., T.E.A. Y C.F.T.N.A. (IVA INCLUIDO): 0,00% FIJO. EL PRODUCTO OFRECIDO CORRESPONDE A LA CARTERA DE CONSUMO. PARA MÁS INFORMACIÓN Y CONDICIONES O LIMITACIONES APLICABLES, CONSULTE EN WWW.BANCOCIUDAD.COM.AR.

ALIADO PRINCIPAL



GRANDES ALIADOS



Aeropuertos
Argentina



BODEGA
DEL FIN DEL MUNDO
— PATAGONIA ARGENTINA —

ALIADOS DE LA TEMPORADA



LA NACION



ALIADOS DE ÓPERA



ALIADOS DE BALLET



ALIADO GRANDES INTÉRPRETES Y AURA

ALIADOS DE FILARMÓNICA



sottovoce...

ALIADO DEL ISA



HORA OFICIAL



ALIADO DE VISITAS GUIADAS

SIGNATURE
TOURS & DMC



ALIADO TECNOLÓGICO

SAMSUNG



TeatroColón